



17° Festival Teatrale Internazionale  
CASTELLO DI GORIZIA

Teatro "Kulturni Dom" - Gorizia  
22/09 - 24/11 2007 - inizio ore 20.30

Il Terzo Teatro rappresenta da 30 anni una parte importante di quella tradizione tutta goriziana d'amore per il palcoscenico, che ha sempre trovato un humus fertilissimo soprattutto nel mondo giovanile. Dalle esperienze, talvolta amatoriali della prima metà del secolo fino all'apparire di quel grande goriziano che è Francesco Macedonio, poeta e regista di assoluto valore, generazioni di goriziani hanno maturato una cultura, complessa e raffinata, all'interno di numerose occasioni e strutture. Ed è proprio da queste esperienze che emerge Mauro Fontanini, con il suo Terzo Teatro, cui la città di Gorizia deve riconoscenza per l'impegno nel creare momenti di rilievo per giovani talenti ma anche per aver portato in città un teatro interessante dal punto di vista culturale e molto spesso comico e allegro, come si conviene a una città che vuole sorridere al proprio futuro.

Antonio Devetag  
Assessore Comunale  
al Parco culturale Gorizia

**ABBONAMENTI:**

10 spettacoli (posto fisso): Interi € 60,00 - Ridotti \* € 50,00  
6 spettacoli (posto libero): Interi € 48,00 - Ridotti \* € 39,00

**BIGLIETTI PROSA:** Interi € 10,00 - Ridotti € 8,00  
Grasso Lacca & Rock'n'roll: Interi € 12,00 - Ridotti € 10,00

\* studenti, over 65, gruppi aziendali

Informazioni e prevendita: **Libreria "Antonini"**  
Corso Italia 51/a - Gorizia - Tel. 0481 30212

**MINERVA®**  
...progettiamo l'eccellenza

CERTIFICAZIONE D'ECCELLENZA qualità (ISO 9001) ambiente (ISO 14001) sicurezza (OHSAS 18001)

CERTIFICAZIONE ETICA (ISO 26000)

PREMIO SODALITAS SOCIAL AWARDS 2007

PREMIO INNOVAZIONE FRIULI-VENEZIA GIULIA 2006

PREMIO NAZIONALE SULLA RESPONSABILITÀ SOCIALE ROVIGO 2005

GOLDEN SERVICE AWARD ROMA 2005

www.minerva.it

**sabato 22 settembre**

**NON TI PAGO**  
di EDUARDO DE FILIPPO

TEATRO LA LOCANDINA - PAGANI (SA)  
Regia di Carmine De Pascale

Ferdinando Quagliuolo gestisce una ricevitoria del lotto nella quale lavora anche Mario Bertolini, fidanzato di sua figlia Stella, e ragazzo molto fortunato, che azzecca una vincita dietro l'altra riscuotendo ogni settimana cospicue somme di denaro. Don Ferdinando invece passa le settimane a cercare di combinare i numeri delle giocate nei modi più fantasiosi ed improbabili, ma non vince mai e per questo detesta Mario. Un giorno Bertolini dice di avere ricevuto in sogno un'imbeccata per una giocata addirittura dal padre di Ferdinando e quando imbrocca una quaterna, Don Ferdinando si rifiuta di pagare: infatti è stato suo padre in sogno a passare i numeri a Mario, sbagliando destinatario! E qui succede il putiferio.

**venerdì 28 settembre**

**TAXI A DUE PIAZZE**  
di RAY COONEY

GRUPPO DEL PIERROT - NAPOLI  
Regia di Guglielmo Marino

Mario Rossi è un taxista bigamo che ha sposato Alice in chiesa e Barbara in comune sei mesi dopo. Seguendo una precisa pianificazione di orari e turni di lavoro, Mario riesce per due anni a vivere nascondendo la verità: ovviamente Alice non sa di Barbara e viceversa. Tutto si complica quando, per salvare un'anziana signora da uno scippo, Mario riceve una brutta botta in testa che lo costringe, privo di sensi, al ricovero in ospedale. Al risveglio il taxista, ancora confuso, darà ad un infermiere l'indirizzo della prima moglie e ad un altro impiegato dell'ospedale, quello della seconda. Quello che segue è una serie di equivoci, coincidenze e bugie continue, con un ritmo infernale, per cui è quasi impossibile riprendere fiato tra una risata e l'altra.

**CityNotte**  
L'emporio del materasso

specialisti del dormire sano

**UDINE**  
v.le Palmanova  
Tel. 0432.524117

**MONFALCONE**  
v. Duca d'Aosta &  
Tel. 0481.413005

**GORIZIA**  
v. Brig. Casale 15  
Tel. 0481.532313

**venerdì 5 ottobre**

**IL CAPPELLO DI CARTA**  
di GIOVANNI CLEMENTI

LINEA DI CONFINE - ROMA  
Regia di Roberto Belli

La commedia, che si ispira al cinema neorealista di "Roma città aperta", ha vinto il Festival Nazionale d'Autore Contemporaneo "Giorgio Totola" 2007. Roma 1943: le sirene antiaeree dettano i ritmi del sonno e della veglia a una famiglia popolare che cerca in tutti i modi di arrangiarsi. Troviamo un nonno amato e sopportato per le sue intemperanze, un padre operaio ed una madre casalinga, i due figli in bilico continuo tra clandestinità e romanticismo, una zia vedova "in bianco" da diciotto anni, l'amico fraterno/fidanzato imprudente. Comicità e dramma si alternano sulla scena. Il finale è toccante: una famiglia scossa dai bombardamenti, dall'insonnia e dalla paura, decide di "adottare" un neonato ebreo affidatogli da una madre disperata.

**sabato 13 ottobre**

**PASIONES DE CORAZÓN**  
da F. GARCIA LORCA

SPOLEČNA SESTAVA - PRAGA (CZ)  
Regia di Pavel Linhart Coreografie J. Drdáček

E' lo spettacolo-evento del festival, un lavoro molto dinamico che emoziona e coinvolge il pubblico con le canzoni e le poesie di Federico Garcia Lorca. Protagoniste della piece tre donne e tre generi di spettacolo: il Canto, la Danza e la Poesia. Una cantante lirica, una danzatrice di flamenco ed un'attrice contro un uomo che "non c'è". Le tre artiste, accompagnate da un gruppo di musicisti e da un ballerino, raccontano la storia d'amore, le disillusioni e le speranze del grande poeta andaluso, facendo rivivere una Spagna dei tempi passati. Verranno eseguite antiche canzoni spagnole ed altre molto celebri tratte dalla Carmen di Bizet. *Pasiones de Corazón* sarà comprensibile a tutti perché viene proposto per l'occasione in lingua spagnola ed italiana.

**Gioielleria Šuligoj**  
del 1897

Gorizia - Via Carducci, 49  
Tel. 0481 535657

**venerdì 19 ottobre**

**SE DEVI DIRE UNA BUGIA DILLA GROSSA**  
di RAY COONEY

ESTRAVAGARIOTEATRO - VERONA  
Regia di Alberto Bronzato

Com'è difficile tradire la moglie in un lussuoso albergo romano dalle tante affollatissime porte quando si è personaggi in vista. L'incalzare della trama, densa d'equivoci e continui colpi di scena, rende la vicenda ricca di situazioni paradossali che scatenano le risate del pubblico. L'On. De Mitri, noto sottosegretario, nonostante la presenza della moglie Natalia, convince il suo segretario Girini ad organizzargli un incontro galante con la bella segretaria Susanna. Ma il portaborse commette un errore d'identità e ne consegue una girandola di situazioni esilaranti. Questa farsa usa tutti i trucchi, le gags, gli equivoci, gli armadi, i letti e le vestaglie del teatro comico pur specchiandosi nei vizi e nelle ipocrisie della società.

**sabato 27 ottobre**

**MOLTO RUMORE PER NULLA**  
di WILLIAM SHAKESPEARE

LA POZZANGHERA - GENOVA  
Regia e adattamento di Lidia Giannuzzi

E' una storia di passione, una tempesta di sentimenti che racconta le schermaglie amorose di due giovani coppie: mentre Benedetto perde la testa per la bella e saggia Beatrice, Claudio si convince che la fidanzata Ero lo tradisce alla vigilia delle nozze. L'adattamento sposta l'azione negli anni 50, in un ambiente mafioso, dove l'onore ha un significato molto vicino a quello dei tempi di Shakespeare. Viene evidenziata la forza dei contrasti: tragico e comico, odio e amore, gioco e realtà, senza però tralasciare i momenti brillanti come i battibecchi tra Beatrice e Benedetto e gli improbabili discorsi delle guardie. Uno spettacolo corale, fatto di dialoghi brillanti, scambi feroci, battute taglienti a eterna dimostrazione che può più la parola della spada.

**Pizzeria Trattoria - Bar Basket**

Ampia sala per cerimonie  
Pizze per asporto anche a mezzogiorno - Specialità pesce  
Ampio giardino coperto e scoperto

GORIZIA - Via Brigata Campobasso, 2/C  
Tel. 0481 391330 chiuso il martedì

**al Tajut**  
by Caffè Venezia

C.so Verdi, 82  
Gorizia

sabato 3 novembre

# BAROUFFÈ À CHIOGGIA

di CARLO GOLDONI  
versione francese di Paul Esquinance



**I CORAGI - LA REOLE (FRANCIA)**  
Regia di D. Cazenave-Gassiot,  
F. Rousset-Monteil e F. Rover

venerdì 16 novembre



**L'AVARO**  
di MOLIERE

**PICCOLA RIBALTA - CIVITANOVA M. (MC)**  
Regia di Antonio Sterpi

Questa versione bilingue (italiano/francese) è stata portata in tournée sia in Italia che in Francia in collaborazione con il Piccolo Teatro "Città di Sacile". La vicenda prende avvio dal gesto malizioso del giovane Toffolo Marmottina che, approfittando dell'assenza degli uomini che sono in mare, offre a Lucietta, già fidanzata con Titta Nane un pezzetto di zucca abbrustolita (la succa barucca) per far ingelosire Checca, la giovane sorella di Orsetta. La baruffa scoppia tra le donne per rivalità e gelosia. Tornano i pescatori, mariti e fidanzati rimasti in mare per tanto tempo e scoppia la gelosia: Beppo rompe il fidanzamento con Orsetta; Titta Nane "licenzia" Lucietta, mentre Toffolo, scacciato in malo modo da tutti, vuole giustizia. Dopo un fitto incalzare di colpi di scena e di litigi si fa pace e tutto s'aggiusta.

La commedia è ispirata all' «Aulularia» di Plauto. In Arpagone l'avarizia ha soffocato ogni altro sentimento e i figli Cleante ed Elisa lo odiano. Il vecchio vuole sposare la bella e povera Mariana, che è amata da Cleante, e vuole maritare Elisa all'ormai non più giovane Anselmo che l'accetta senza dote. A questo punto il Freccia, servo di Cleante, ruba ad Arpagone la sua cassetta di denaro e la consegna a Cleante che vuole usarla per avere in cambio Mariana. Arpagone accusa di furto Valerio, suo intendente, il quale pensa che la collera del padrone derivi dalla scoperta dei suoi segreti amori con Elisa. L'arrivo di Anselmo, che riconosce in Mariana e in Valerio i figli creduti morti in un naufragio, scioglie l'intrigo. Gli innamorati si sposano e Arpagone ritrova il suo denaro.

sabato 10 novembre

# NATALE IN CASA CUPIELLO

di EDUARDO DE FILIPPO



**COMPAGNIA MASANIELLO - TORINO**  
Regia di Alfonso Rinaldi

sabato 24 novembre



**GRASSO, LACCA & ROCK'N'ROLL (HAIRSPRAY)**

**GRUPPO QAOS - FORLÌ**  
Regia e adattamento di Alberto Ricci

Il musical *Hairspray* è divenuto di recente un film con John Travolta nei panni "en travesti" di Edna. A Baltimore è il 1962. Tracy, una grassa grossa ragazzina sogna di poter ballare! Per il momento lo fa dinanzi alla tv di casa mentre segue il programma preferito della tv locale. La mamma Edna, cerca di ostacolare la ragazza perché teme che i suoi sogni vengano pesantemente infranti. Tracy supera l'audizione per il suo programma tv preferito, il "Corny Collins Show", e in un momento ne diventa la star più acclamata! Ma come potrà sgominare la rivalità di Amber, la bionda reginetta del programma per vincere il cuore del fascinoso Link Larkin ed abbattere le barriere per far integrare i suoi coetanei di colore nello show? Grazie al suo mondo fatto di... grasso, lacca e rock'n'roll!

# BancoOro

Gioielleria - oreficeria



**Gorizia**  
Via Morelli, 20  
Tel. 0481 32383



# MAX MARA

Corso Italia, 43/a - Tel. 0481 532933 - GORIZIA

ASSOCIAZIONE COLLETTIVO  
**TERZO TEATRO GORIZIA**

1977  
... da 30 anni sulle scene  
2007

COMUNE DI GORIZIA  
Assessorato al Parco Culturale



**17° Festival Teatrale Internazionale**  
CASTELLO DI GORIZIA

Con il Patrocinio e Contributo di:

**MINISTERO DEI BENI CULTURALI**



**REGIONE AUTONOMA**  
FRIULI VENEZIA GIULIA



**FONDAZIONE**  
Cassa di Risparmio di Gorizia  
**INSIEME A TEATRO**



Ospiti di gente unica

**Banca di Cividale**  
Gruppo Banca Popolare di Cividale

**MINERVA**  
www.minerva.it



A.T.F. Udine



Provincia di Gorizia



U.I.L.T. Nazionale



A.N.D.O.S. Gorizia



**C.I.F.T.A.**

Comité International  
des Fédérations Théâtrales  
Amateurs de culture latine

UFFICIO STAMPA: Maurizio Bekar - info: www.bekar.net



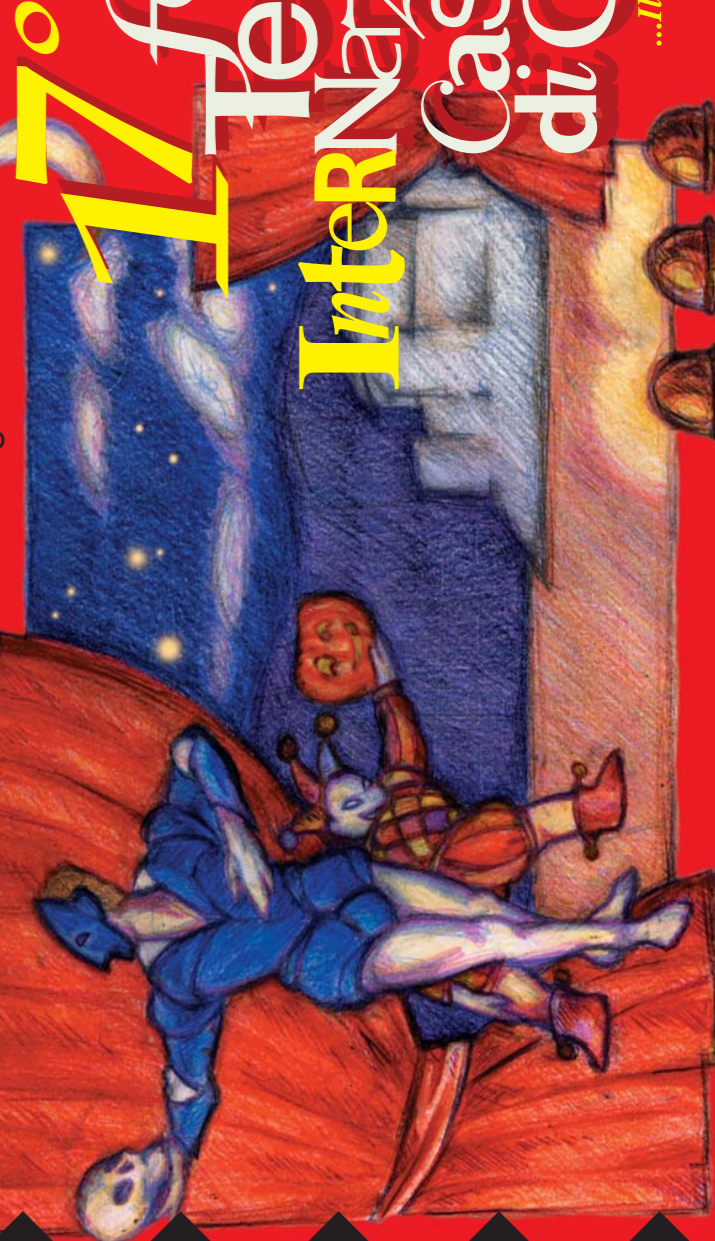
**Albergo**  
Ristorante

**"Alla Transalpina"**  
Dal 1909 a Gorizia

Via Caprin, 30 - 34170 GORIZIA (Italia)  
Tel. (+39) 0481 530291 - Fax 0481 535475  
E-mail: transalpina.go@tiscalinet.it - www.hotel-transalpina.it

Grafica Giordana - Gorizia 2007

Alle famiglie di Gorizia



# 17° Festival Teatrale Internazionale

## Castello di Gorizia

...Il meglio del Teatro Libero

Poste Italiane - Tassa Pagata  
Pubblicità Diretta Non Indirizzata  
Aut. n. DR/CPAR/IE/GO/IS/01/06  
del 07/09/2006